



BAKI DÖVLƏT UNIVERSİTETİ

BAKU STATE UNIVERSITY

No 01-5/1170

"d.b." 12 201-11

To Prof.Dr. Burhanettin UYSAL
Rector of Karabuk University

Dear Prof.Dr. Burhanettin UYSAL

I would like to express my deep pleasure on your efforts of establishing the partnership between our Universities within the framework of Mevlana Exchange Programme. Baku State University (www.bsu.edu.az) is the largest and oldest university in the Republic of Azerbaijan that plays tremendous role in educational policy of the country. Today Baku State University implements many international projects and has signed MoUs and Agreements of Cooperation with about 200 universities in the world.

We'll be very glad to sign the Protocol. Baku State University is also ready to establish the collaborative relations between our Universities in the other fields and carry on negotiations on our further cooperation. In this regard, we're sending you for consideration the draft of Memorandum of Understanding prepared the Azerbaijani and Turkish. We also prepared the Azerbaijani copy of the Protocol. Would you please send us back one signed and stamped copy of the Memorandum in each language and the Protocol in Azerbaijani language?

We also hope that the cooperation established between us will be useful for both the universities and countries and will have a positive impact on the future development of bilateral relations.

Attachment: 7 pages

Yours sincerely,

Rector

academician Abel MAHARRAMOV

2023/2024
26/12/2023

Karabük Üniversitesi
(Türkiye Cumhuriyeti)

ile

Bakü Devlet Üniversitesi
(Azerbaycan Cumhuriyeti)

Arasında
İşbirliği Anlaşması

Karabük Üniversitesi ve Bakü Devlet Üniversitesi eğitim alanında işbirliği yapmanın ortak çıkarlarına hizmet edeceği gerçeğinden hareketle aşağıdaki ilkeler çerçevesinde uluslararası işbirliği yapmaya karar vermiştir:

Madde 1

Bilimsel ve eğitim alanında ortak çıkarların söz konusu olduğu alanlarda işbirliği yapılır. Söz konusu işbirliği eşitlik ve ortak fayda ilkeleri temelinde yürütülür.

Madde 2

Karabük Üniversitesi ve Bakü Devlet Üniversitesi arasındaki aşağıdaki şekillerde uygulanır:

- Araştırmacılar ile lisans ve lisans sonrası öğrencilerin değişiminin kolaylaştırılması,
- Eğitimcilerin bilimsel niteliklerinin geliştirilmesi noktasında karşılıklı destek sağlanması,
- Başarılı uygulamalara ilişkin deneyimlerin paylaşılması,
- Ortak sempozyum, seminer ve konferansların düzenlenmesi,
- Ortak çıkarlara hizmet edecek proje ve programların kolaylaştırılması.

Madde 3

Bu Mutabakat Zaptı kapsamında, uygulanmakta olan kanun ve düzenlemeler çerçevesinde her üniversite kendi ülkesinde geçici olarak bulunan akademik personele yardım ve destek sağlar.

Madde 4

Tarafların bu Anlaşmayı değiştirme hakkı vardır. Değiştirilen Anlaşma metni ilgili protokolün imzalanmasıyla yürürlüğe girer.

Madde 5

İşbu Anlaşma Azerice ve Türkçe dillerinde dört nüsha olarak hazırlanmıştır. Dört nüsha da aynı hukuki değere sahiptir.

Madde 6

Anlaşma imza tarihinden itibaren 5 (beş) yıl yürürlükte kalacaktır. Zaptın yürürlük tarihi sona ermeden, en az 3 ay önceden yazılı olarak haber vermek suretiyle Anlaşma taraflarca sona erdirilebilir, aksi takdirde Zaptın yürürlük süresi uzatılmış kabul edilir.

Karabük Üniversitesi
adına

Prof. Dr. Burhanettin UYSAL
Rektör

Balıkarkayasi Məvkii, Rektörlük C Blok 3. Kat
100. Yıl 78020
Karabük, Türkiye

Tarih: _____

Bakü Devlet Üniversitesi
adına

Akademik Abel MAHARRAMOV
Rektör

AZ 1148, Z.Khalilov, 23,
Bakü, Azərbaycan

Tarih: _____

Ahpaq

Bakı Dövlət Universiteti
(Azərbaycan Respublikası)

ilə

Karabük Universiteti
(Türkiyə Respublikası)

arasında

ANLAŞMA MEMORANDUMU

Bakı Dövlət Universiteti və Karabük Universiteti gələcəkdə tərəflər arasında beynəlxalq əlaqələri inkişaf etdirmək məqsədi ilə elm və təhsil sahəsində ümumi maraqlara əsaslanaraq əməkdaşlığın aşağıda göstərilən prinsipləri haqqında razılığa gəliblər:

Maddə №1

Bakı Dövlət Universiteti və Karabük Universiteti arasında elm və təhsil üzrə nəzərdə tutulan əməkdaşlıq birgə maraq doğuran sahələrdə həyata keçiriləcəkdir. Bu əməkdaşlıq bərabər və birgə maraqlar əsasında qurulacaqdır.

Maddə №2

Tərəflər arasında əməkdaşlıq aşağıda qeyd olunan sahələri əhatə edir:

- Tədqiqatçı, doktorant və magistrantların mübadiləsi;
- Müəllimlərin ixtisaslarının artırılmasına qarşılıqlı yardım;
- Qabaqcıl inkişaf metodları sahəsində təcrübə mübadiləsi;
- İkitərəfli birgə elmi simpozium, seminar və konfransların təşkili;
- Qarşılıqlı maraq doğuran layihə və proqramlarda tərəflərin birgə iştirakı.

Maddə № 3

Universitetlər onların qanun və qaydaları əsasında razılaşmanın şərtlərinə uyğun olaraq ərazilərində olan qonaqları kömək və şəraitlə təmin etməlidirlər.

Maddə № 4

Tərəflər Memoranduma əlavə və düzəlişlər etmək hüququna malikdirlər. Əlavə və düzəlişlər müvafiq protokol imzalandıqdan sonra qüvvəyə minir.

Maddə № 5

Müqavilə Azərbaycan və Türk dillərində dörd nüsxədə hazırlanmışdır. Bütün nüsxələr eyni qüvvəyə malikdir.

Maddə № 6

Memorandum imzalandığı gündən 5 (beş) il müddətinə qüvvədədir. Memorandumun müddətinin bitməsinə 3 ay qalmış tərəflərdən biri müqavilənin pozulması haqda məlumat verməzsə, müqavilənin müddəti uzadılmış hesab olunacaqdır.

Bakı Dövlət Universiteti
adından

Akademiik Abel Məhərrəmov
Rektor
AZ 1148, akad. Z.Xəlilov, 23,

Bakı, Azərbaycan

Tarix: _____

Karabük Universiteti
adından

Prof. Dr. Burhanettin Uysal
Rektor
Balıqlarkayasi Mevkii, Rektörlük C Blok 3. Kat
100. Yıl 78020
Karabük, Türkiyə

Tarix: _____

A. Ağ